

Typ / Type :
Hersteller / Manufacturer :

Zum Beispiel Logo des Prüfberichterstellers

Prüfbericht Test Report

Gemäß Richtlinie des Europäischen Parla-
mentes und des Rates über

*According to the Directive of the European
Parliament and of the Council
relating to*

Sicherungseinrichtungen gegen unbefugte Benutzung von Kraftfahrzeugen

gemäß Anhang IV (unbefugte Benutzung)
gemäß Anhang V (Wegfahrsperrung)
gemäß Anhang VI (Fahrzeugalarmsystem)

Devices to prevent the unauthorized use of motor vehicles

*according to annex IV (unauthorized use)
according to annex V (immobiliser)
according to annex VI (vehicle alarm system)*

74/61/EWG / EEC

zuletzt geändert durch

as last amended by

95/56/EG / EC

und Berichtigung / *and correction*

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
EG / EC	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	-

Anmerkung: Die Angabe der Seitenzahl soll sich nur auf den Prüfbericht erstrecken

Typ / Type :
Hersteller / Manufacturer :

Zum Beispiel Logo des Prüfberichterstellers

0. Allgemeine Angaben
General

0.1. Fabrikmarke :
(Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of manufacturer)

0.2. Typ :
Type

0.3. Fahrzeugklasse :
Category of vehicle

0.4. Name und Anschrift des Herstellers :
Manufacturer's name and address

0.4.1. Name und Anschrift des Beauftragten :
Name and address of representative

0.5. Beschreibungsmappe
Information folder

Nr. :
No.

Ausgabedatum :
Date of issue

Letztes Änderungsdatum :
Date of last change

Typ / Type :
Hersteller / Manufacturer :

Zum Beispiel Logo des Prüfberichterstellers

1. Prüffahrzeug(e)/-objekt(e)
Test vehicle(s)/-object(s)

1.1. Beschreibung : *Anmerkungen:*
Description : *Darstellung entweder hier oder als Anhang*

*Eindeutige Zuordnung des Prüfobjektes zum Be-
schreibungsbogen*

1.2. Bemerkungen :
Remarks

2. Prüfprotokoll
Test record

Die Nrn. in () beziehen sich auf die Numerierung im Genehmigungsbogen.
Numbers in () are related to the numbers of the Approval Document.

2.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : *Anmerkung:*
Equipment for measuring and : *ggf. auf Fundstelle in der Richtlinie verweisen*
testing

Prüfortparameter : *Anmerkung:*
Parameter of the test area : *Falls für die Erteilung der Genehmigung erforderlich,
Darstellung entweder hier oder als Anhang*

2.2. Prüfergebnisse : *Anmerkung:*
Test Results : *Darstellung entweder hier oder als Anhang*

2.2.1. Sicherungseinrichtung gegen unbefugte Benutzung (Anhang IV)
Devices to prevent unauthorised use (Annex IV)

(1.1) Kurze Beschreibung der Sicherungs- :
einrichtung(en) gegen unbefugte Be- :
nutzung und der Fahrzeugteile auf :
die sie wirken :
Brief description of the device(s) :
against unauthorised use and the :
vehicle parts on which it (they) act(s)

2.2.1.2. Allgemeine Anforderungen : z.B.:
Alle allgemeinen Anforderungen werden erfüllt.
General specifications : e.g.
All general requirements are met.

2.2.1.3. Besondere Anforderungen :

Typ / Type :
Hersteller / Manufacturer :

Zum Beispiel Logo des Prüfberichterstellers

Particular specifications :

2.2.2. Wegfahrsperrn (Anhang V)
Immobilizers (Annex V)

(1.2.) Kurze Beschreibung der Wegfahr-
sperre :
Brief description of the immobiliser :
EC Typ Genehmigung :
EC Type-Approval No.

2.2.3. Fahrzeugalarmsysteme (Anhang VI)
Vehicle Alarm Systems (Annex VI)

(1.3.) Kurze Beschreibung des Alarmsys-
tems, falls zutreffend, einschließlich
der Nennspannungen :
Brief description of the alarm system, :
if applicable, including rated supply
voltage
EG Typgenehmigung :
EC Type-Approval No.

(5.) Bemerkungen :
Remarks

2.3. Allgemeine Angaben
Other information

(X, Y) Ort der Prüfung :
Place of testing

(X, Y) Datum der Prüfung :
Date of testing

2.4. Bemerkungen : *Anmerkung: Darstellung entweder hier oder als An-*
Remarks *hang*
Einhaltung 72/245/EWG (EMV) bestätigen !

Typ / Type :
Hersteller / Manufacturer :

Zum Beispiel Logo des Prüfberichterstellers

3. **Anlagen**
Appendices

Anmerkung: Die Anlagen müssen nur Angaben enthalten, die zur Erstellung der Genehmigung erforderlich sind.

1. Anlage
Appendix

: z.B. Liste der Änderungen
e.g. List of modifications

2. Anlage
Appendix

: *Anmerkung: Anlagen ggf. siehe Anmerkung unter 2.2.*

...

:

4. **Schlußbescheinigung**
Statement of conformity

Die unter Nr. 0.5. angegebene Beschreibungsmappe und der darin beschriebene Typ - e n t s p r e c h e n - der o.a. Prüfspezifikation.

The information folder as mentioned under No. 0.5. and the type described therein are - i n c o m p l i a n c e - with the Test Specification mentioned above.

Dieser Prüfbericht umfaßt die Seiten 1 bis n.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The Test Report comprises pages 1 to n.

The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

PRÜFLABORATORIUM
TEST LABORATORY

akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes,
accredited by accreditation authority of Kraftfahrt-Bundesamt,
Bundesrepublik Deutschland
Federal Republic of Germany

Ort Datum

Auftragsnummer

e-mail: vorname.name@td.de

Telefon: XXX

Telefax: YYY

Dipl.-Ing. **XXXXXX**

Name in Druckbuchstaben

Typ / Type :
Hersteller / Manufacturer :

Zum Beispiel Logo des Prüfberichterstellers

Liste der Änderungen
List of modifications

Anlage Appendix 1

Einzelheiten zum Antrag vom
More details for application of

: Datum :
Date

Anmerkung: Diese Anlage und deren Gestaltung ist nur ein Beispiel

Es wird berichtigt :
Correction of

Es wird geändert :
Modification of

Es wird hinzugefügt :
Addition of

Es entfällt :
Deletion of

Wenn dieses Blatt Anlage, dann neue Seiten Numerierung!